



联合国
经济及社会理事会



Distr.
GENEAL

E/CN.4/1988/31
26 November 1987
CHINESE
Original: ARABIC/ENGLISH/
FRENCH/RUSSIAN

人权委员会

第四十四届会议

1988年2月1日至3月11日

临时议程项目 16

《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》
的执行情况

缔约国、专门机构和非政府组织根据
人权委员会
第1987/11号决议提交的意见和资料

秘书长的说明

页次

导 言

一. 从缔约国收到的答复

白俄罗斯苏维埃社会主义共和国

捷克斯洛伐克

德意志民主共和国

阿拉伯叙利亚共和国

二. 从专门机构收到的答复

国际劳工组织

三. 从非政府组织收到的答复

国际自由工会联合会

国际民主妇女联合会

导 言

1. 在1987年2月26日第1987/11号决议中，人权委员会特别请求秘书长 (a) 请《禁止和惩治种族隔离罪行国际公约》的缔约国就跨国公司对种族隔离制度在南非的继续存在所负责的范围和性质发表意见，和 (b) 请公约缔约国、专门机构和非政府组织向人权委员会提供如《公约》第二条所述的有关在南非有业务活动的跨国公司犯下的各种种族隔离罪行的资料。

2. 根据同一决议，委员会请根据《公约》设立的三人小组参照缔约国表达的意见继续审查跨国公司对南非种族隔离制度的继续存在所负责的范围和性质，包括根据公约对在南非的业务活动属于种族隔离罪行的跨国公司可能采取的法律行动，并向委员会第四十四届会议提出报告。

3. 在1987年6月25日和1987年7月1日的普通照会中秘书长提请缔约国、专门机构和非政府组织注意委员会第1987/11号决议的有关条款，并请它们及时提交它们的意见和任何有关资料，以便由三人小组和委员会第四十四届会议审议。

4. 下文载有白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克、德意志民主共和国、阿拉伯叙利亚共和国等国政府以及国际劳工组织、国际自由工会联合会、国际民主妇女联合会提交的意见和资料。秘书处可能收到的任何其他答复将在本文件的增编中发表。

一. 从缔约国收到的答复

白俄罗斯社会主义共和国

(原文: 俄文)

(1987 年 1 1 月 5 日)

5. 白俄罗斯社会主义共和国坚决谴责由南非种族主义政权所执行的种族隔离政策和作法。

6. 种族隔离是最公然、虚假和残酷的种族主义形式, 而比勒陀利亚政权却对其赋予宪法原则的地位和作为政府政策。 联合国已将种族隔离视为危害人类的罪行, 它仍是造成南部非洲紧张局势的一个根源, 对国际和平与安全造成了威胁。

7. 联合国和国际社会以民主原则和人道主义原则为主导, 认为扫根种族隔离政策是其优先任务之一。

8. 然而, 尽管联合国作出了许多决定以及国际社会一再要求, 南非种族主义政权仍继续执行其罪恶的种族隔离政策, 非法占领纳米比亚, 有系统地侵略其邻近非洲主权国家、特别是“前线国家”。 比勒陀利亚政权得以这样做主要是受到美国和其他西欧国家最反动的帝国主义集团的支持。 这些集团阻止联合国安全理事会按照《联合国宪章》第七章采取抵制比勒陀利亚种族主义者的全面强制性制裁措施。

9. 西方国家本身, 同时通过其控制的跨国公司不但支持而且还加强南非种族隔离政权的政治、经济、外交和军事领域以及核领域。

10. 约有 1 1 0 0 家美国、联合王国、德意志联邦共和国和其他西方国家的跨国公司在南非有业务活动。 西方国家在南非的投资额约达几百亿美元。 西方国家在南非的投资使得种族隔离政权得以在经济上支持得住, 为南非的经济增长及其空前的军事开支提供了约三分之一的资金。 西方国家一直回避安理会关于对南非进行武器禁运的规定。 此外在西方国家的协助之下, 南非本身已成为一个主要的武器出口国, 并打算在今后五年将武器出口额提高 1. 5 %。

11. 西方国家、以色列及其垄断集团在核领域与南非合作并协助比勒陀利亚政权建立核能力，这对非洲的独立和世界和平造成了严重的威胁。

12. 跨国公司在南非所有的工业部门均十分活跃，它们在其关键的采矿、电子、化学和石油部门发挥着主导作用。三分之一以上的南非液化燃料需求额是由种族隔离政权的西方保护者和串通者从海外供应的。

13. 据报某些西方国家的跨国公司从南非撤离一事并不值得庆幸，因为这些公司仍企图与其原先设于南非的公司保持非常密切的联系。目前仍有成千上亿美元投资于南非或以贷款方式借给南非。

14. 美国对种族主义南非政权所采取的“建设性参与”政策是对帝国主义利益的唯一保证。美国官员最近再次明确透露美国及其跨国公司无意撤除其对南非政权的支持和从该国撤出。

15. 某些西方国家对联合国大会直接向其作出的下一呼吁充耳不闻：采取紧急有效的措施，中止在政治、外交、经济、贸易、军事和核领域与南非种族主义政权所进行的一切形式的串通，以及不违反联合国和非洲统一组织的各项有关决定与该政权建立这种串通。

16. 这些国家政府仍未对其管辖下在南非拥有或经营企业的公民及公司采取有效的立法、行政和其他措施，以阻止这些企业的活动及在不利于当地人民的情况下继续投资，这些企业在南非对当地非洲人的利益产生了不利的影响。它们亦不执行联合国关于撤出在南非共和国的投资及对石油公司采取有效措施，以切断对南非种族主义政权的石油和石油产品供应的呼吁。

17. 联大第四十一届会议在其白俄罗斯苏维埃社会主义共和国曾是共同提案国的决议中、特别是第41/35号决议中，直接谴责美国政府执行的“建设性参与”和“联系”政策，并促请美国和联合王国重新评价其立场，以利安理会通过制裁种族主义的南非的全面强制性措施。联大对于继续违反安理会第418(1977)号关于强制性武器禁运的规定以及某些西方国家和以色列同南非种族主义政权在核方面的协作，表示严重的忧虑。联大请联合国系统内的所有组织确保完全隔离南非以及与南非串通的跨国公司、银行、金融和其他机构。

18. 其他一些联合国决定亦谴责某些西方国家政府和以色列政府及其跨国公司、银行和金融机构继续在许多领域与比勒陀利亚种族主义政权继续串通，并重申在南非营业的外国经济、金融和其他利益集团的活动是当地人民取得政治独立、种族平等和利用其自己的自然资源的最大障碍。

19. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国认为国际社会应确保联合国关于所有会员国应中止与南非种族主义政权进行串通的决定获得遵守。它完全支持非洲国家和其他国家提出的安理会应根据宪章第七章对南非实行全面的强制性制裁的提议。

20. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国未在政治、外交、经济、贸易、军事或其他领域与南非维持任何关系，因为它与南非比勒陀利亚种族主义政权并无任何合同、许可或其他协定。任何跨国公司均未以白俄罗斯苏维埃社会主义共和国为总部的或有业务。

21. 白俄罗斯社会主义共和国的企业和组织在其实际行动中完全遵守安全理事会和联大关于抵制南非种族主义政权和对其施行禁运的决议。

捷克斯洛伐克

〔原文：英文〕

〔1987年1月28日〕

22. 捷克斯洛伐克社会主义共和国极为关注根除罪恶的南非种族隔离政权的问题。在联合国范围内，它一向鼓吹采取措施，以声援南部非洲各国反新殖民主义和压迫，争取自由、自决和独立的斗争。

23. 捷克斯洛伐克社会主义共和国明确地谴责一切与南非进行串通的形式，与其串通只会鼓励南非种族主义政权。它认为联合国应更加强调和一致地制裁继续与南非进行串通的成员。这些会员国尽管口头上谴责南非的种族隔离政策，但实际上却尽其所能在政治上、经济上和军事上加强南非，作为与南部非洲民族解放运动进行斗争的一项工具。

24. 西方国家的跨国公司在这一策略中发挥着极大的作用。 这些国家试图逃避它们在南非和纳米比亚进行垄断活动的责任，因而是损及国际社会为扫除在南部非洲的种族隔离而作出的努力的主要因素之一。 跨国公司继续与南非串通创造了比勒陀利亚种族主义政权持续存在及其非法占领纳米比亚的物质条件。 人们特别关注的是跨国公司在南非经济中的军事和核子部门的活动，这对该地区的和平和军事安全造成威胁。 某些西方国家、特别是美国和英国不顾联合国、不结盟国家运动、非洲统一组织以及整个国际社会的意愿，提出了证明其对南非采取的两面派虚伪的政策；它们不想立即根除种族隔离：这一种族压迫的罪恶表示形式，这一危害人类罪行和最粗暴的违犯最基本人权的行。

25. 这些国家的论点是：它们与南非进行串通，可为当地人民创造就业机会，可逐步改善其生活水平，稳定邻国的经济。 这种看法捷克斯洛伐克认为是虚伪的，是与事实不符的。

26. 捷克斯洛伐克社会主义共和国一贯鼓吹通过广泛的具体措施，以断绝对南非统治的种族主义少数人的政治、经济、军事及其他支持，最终扫除南部非洲种族主义霸权。 目前进行这项工作的时机已成熟，因为南非的比勒陀利亚政权已在该国宣布紧急状态，实行恐怖的血腥政策，加强对非洲当地人民的压迫。

德意志民主共和国

(原文：法文)

(1987年10月30日)

27. 德意志民主共和国一再宣称跨国公司亦应承担《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》所订的罪行的责任。

28. 南非少数政权得以生存主要是靠与跨国公司的串通合作。 德意志民主共和国已数度详细地将其就此问题的立场通知联合国秘书长。 它愿特别再重申其1984年11月14日的声明，其1985年9月27日关于《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》执行情况的第四份报告，其1985年11月7日就“三人小

组”的结论和建议所采取的立场以及其1987年4月10日关于第41/95号决议执行情况的资料。 德意志民主共和国在这些声明中所采取的立场仍完全有效。

阿拉伯叙利亚共和国

(原文：阿拉伯文)

(1987年10月21日)

29. 阿拉伯叙利亚共和国认为，某些国家和跨国公司继续与南非种族主义政权在政治、经济、资金、技术、军事、特别是核领域进行串通以及该政权从某些国际垄断集团和国家集团所取得的支助肯定会鼓励比勒陀利亚政权加强执行其罪恶的种族主义政策，协助该政权继续迫害非洲的大多数人，加紧压迫英勇地争取其公民、政治、经济和其他权利的非洲自由斗士，并继续进行旨在打击非洲人民争取自决权和争取独立的愿望的残酷侵略行为。

30. 阿拉伯叙利亚共和国政府认为，帝国主义势力支持以色列种族主义政权的作法是上述行动的另一个例子，这种作法鼓励南非继续执行其侵略性的扩张政策，其压迫和剥削被占领区的阿拉伯人民，否定它们的自决权和独立权。

31. 阿拉伯叙利亚共和国政府否认与比勒陀利亚种族主义政权串通的势力的下一看法：即它们的合作可改善南非和纳米比亚广大多数人民的人道主义境遇，也可逐步协助使罪恶的种族隔离政权更为人道。

32. 阿拉伯叙利亚共和国政府认为《禁止并惩治种族隔离罪行国际公约》第1条第2款亦对与南非种族主义政权串通的机构适用，因为它们协助剥削南非和纳米比亚人民，从某种方式说，促使该政权得以长期存在。 阿拉伯叙利亚共和国政府亦认为这些机构应对其与种族主义政权的串通负责，一如第三条第(a)款所指出的。第3(b)条亦对这些机构适用，因为它们鼓励种族主义者继续犯下种族隔离罪行。

33. 阿拉伯叙利亚共和国政府认为，通过抵制与南非种族主义政权串通的机构、公司和银行定可大为协助南非和纳米比亚人民反抗种族主义政权的斗争，从而符合联合国为扫除种族隔离政策而作出的努力。

34. 阿拉伯叙利亚共和国政府呼吁所有的跨国公司和金融机构中止与南非法西斯政权的种族主义政府串通和给予贷款，以便削弱和根除该政权。

35. 阿拉伯叙利亚共和国政府要再度重申在其领土内生效的法律均旨在确保完全抵制和隔离南非种族主义政权，以做为对在全世界消除一切形式的种族主义、侵略和剥削的一项贡献。

二. 从专门机构收到的答复

国际劳工组织

[原文: 英文]

[1987年9月15日]

36. 国际劳工组织提交了一份文件, 题为“总干事关于南非种族隔离政策宣言执行情况的特别报告”¹, 及其增编(ILO Document C. A. /D. 2, 1987年6月3日)。三人小组成员应特别注意其第一和第三章, 分别题为“南非劳工和社会事务的最近事态发展”和“抵制种族隔离的国际行动”。这份文件将提交三人小组第十一届会议。

¹ 国际劳工大会, 1987年第七十三届。总干事关于南非种族隔离政策宣言执行情况的特别报告, 国际劳工组织, 日内瓦, 1987年, 第180页。

三. 从非政府组织收到的答复

国际自由工会联合会

(原文: 英文)

(1987年10月16日)

37. 国际自由工会联合会提交的资料载于其题为“在班图斯坦的投资情况: 跨国公司在南非及其班图斯坦的投资情况”和国际自由工会联合会发给其支会的通讯第37(1985)、29(1986)和39(1987)号。上述文件和通讯将在三人小组第十一届会议上提交给其成员。

国际民主妇女联合会

(原文: 英文)

(1987年10月30日)

38. 国际民主妇女联合会对南非种族主义问题在41年前即已提请联合国大会会员国注意, 但该国情况非但未见改善反而继续恶化一事, 深表忧虑、震惊。被压迫的非洲大多数黑人为争取自由而进行的斗争从未过如此血腥。我会对军队、警察和治安人员对男女老少所进行的滥杀深表震惊。

39. 同样地, 南非政权雇用的凶手对种族隔离的反对者进行有系统的滥杀。

40. 我会认为, 全人类对手无寸铁的人民、特别是儿童残遭骚扰、拘禁、拷打、冷血地杀害不能不闻不问。为此, 我会加强了各种形式的活动, 以揭露种族隔离的罪行, 对扫除这一罪行的工作做出贡献。我们呼吁我会各国分会也这样做。

41. 在我会所进行的关于南非及其种族隔离问题的工作中, 传播关于种族隔离对人民、特别是妇女和儿童的身心影响的信息是优先事项。我会的其他发行物虽是直接以各国分会为对象的, 但我会发行的“世界妇女”期刊的各期中均至少刊载一篇有关在种族隔离下的妇女或儿童境遇的文章, 这一期刊的读者很广。它不但分发给我会设在118个国家的138个分会, 而且还分发至各国的组织、国际组织和个人, 并向公众发售。

42. 我们发起了一个运动，鼓励我会的各国分会增加期刊配额、特别是免费取得期刊的分会的配额。

43. 为了对种族主义政权对南非、纳米比亚和前线国家人民所犯下的暴行作出反应，我会不时发表谴责该政权的新闻公报，并呼吁各国分会也这样做。

44. 另一个激起公众注意种族隔离罪行的方法是，举办研讨会、圆桌讨论会和各种会议，以讨论种族隔离问题。最明显的一个例子是，国际民主妇女联合会和英国妇女全国大会最近于1987年1月31日至2月1日联合举行的关于声援南非、纳米比亚、前线国家及其邻国的国际会议。国际民主妇女联合会执行局或理事会的会议和大会的议程总是列有关于种族隔离的问题。国际民主妇女联合会发起的于1987年6月在莫斯科举行的世界妇女大会议程的一个特别项目是听证。在听证期间，来自南非、纳米比亚和前线国家的儿童和妇女亲自向一组律师倾诉了种族主义政权对他们及其亲属所犯下的残酷行为的情况。

45. 国际民主妇女联合会确保参加由联合国机构、其他国家组织和国际组织举办的讨论南非种族主义及其种族隔离政策的国际会议。兹例举下列几次会议：

- 第二次布鲁塞尔纳米比亚问题国际会议，1986年5月
- 制裁南非种族主义政权世界会议，1986年6月，巴黎
- 争取纳米比亚立即独立国际会议，1986年7月，维也纳
- 第六届泛非妇女组织大会，1986年9月，罗安达
- 关于种族隔离的南非儿童、压迫和法律的国际会议，1987年9月，哈拉雷

46. 然而，我们对南部非洲各国当地人民和国际社会尽管已采取了许多行动，以图扫除种族隔离制度，但比勒陀利亚政权仍顽固不让步，表示深为忧虑。

47. 国际民主妇女联合会一再重申下一基本观点，即种族隔离之所以存在主要是在经济、政治、外交、文化和其他领域受到跨国公司及其西方同盟的直接和间接援助。

48. 在南非和纳米比亚投资的这些跨国公司通过极高度地剥削黑人工人而获取暴利，因此它们应为撑住残杀和拘禁成千上万的人民的残酷政权负责，此一政权采取劫持和谋杀的手段，枉图阻止被压迫的人民为解放自己而做出的勇敢斗争。

49. 由于反种族隔离势力和跨国公司母国的非政府组织的压力越来越大，由于南非的政治和经济形势急剧恶化，有些跨国公司已从南非撤离，其他一些则准备撤离。

50. 然而，我会要提请你们注意我们在南非和纳米比亚的分会所表示的忧虑。

51. 它们对跨国公司所作的撤离保证表示怀疑。它们指出，跨国公司撤离的原因并非出于它们反种族隔离的道德方面的考虑，因此它们在撤出的同时却另设了一些新公司。

52. 根据投资者责任研究中心，去年抛售其南非分公司的96家公司之中，有45家同新公司所有人建立了间接联系，新公司所有人则负责颁授许可证和销售原产品或部分转让利润的工作。南非经济仍易于取得美国产品和许许多多的美国技术。美国尽管对比勒陀利亚实施武器禁运，但已重新对南非部队提供机动车辆。

53. 许多跨国公司试图为其在南非设点找借口，它们采用了所谓的“行动守则”，作为逐步改善的工具。南非人民一向指出，这些行动守则被作为继续向南非廉价劳力市场投资的借口。

54. 跨国公司以其“欧经共同体的行动守则”和美利坚合众国的“沙利文守则”为借口，继续支付黑人工人以不足温饱的工资。比方说，英国轮胎橡胶公司公开违反共同体行动守则的规定。根据英国政府本身的贸易部的报告，英国轮胎橡胶公司支付给工人的工资低于共同体所订的最低工资。1985年4月，英国轮胎橡胶公司设于Howick的Sarmool厂的1500名工人进行罢工，要求其工会获得承认。该公司开除了工人，改聘移民工人来阻止罢工，并召来警察。在1985年11月的一次罢工中，有一名工人被警察杀害，四名工人受伤。

55. 我们认为，只要南非的西方同盟继续无视关于制裁问题的舆论，跨国公司将会继续被鼓励回避对南非进行完全的经济隔离。只有根据联合国宪章第七章对

南非实施经制裁，才能对该政权实施有意义隔离。 这是以和平方式结束南非占领纳米比亚，给予纳米比亚人民以选举其自由挑选的政府的合法权利，结束南非种族隔离政策，创造建立一个无种族歧视的民主社会的条件的唯一途径。

×× ×× ×× ×× ××